

# О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Распоряжение · № 1070-р · от 30.07.2009 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 30 ИЮЛЯ 2009 Г. № 1070-Р

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минприроды России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Венесуэльской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области охраны окружающей среды (прилагается).

Поручить Минприроды России провести переговоры с Венесуэльской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации В.Путин

Проект

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Правительство Российской Федерации и Правительство Боливарианской Республики Венесуэла, именуемые в дальнейшем Сторонами, желая укреплять, развивать и расширять отношения между двумя странами, осознавая важность концепции устойчивого развития для защиты и сохранения окружающей среды, здоровья и благополучия нынешнего и будущих поколений, а также подтверждая обязательства по выполнению принципиальных договоренностей, изложенных в итоговых документах конференции ООН по окружающей среде и развитию, прошедшей в г. Рио-де-Жанейро в 1992 году, и Всемирного саммита по устойчивому развитию, прошедшего в г. Йоханнесбурге в 2002 году, будучи убежденными, что сотрудничество между Сторонами в области окружающей среды является взаимовыгодным и способствует укреплению дружбы между двумя странами, осознавая необходимость расширения технического сотрудничества для защиты окружающей среды, согласились о нижеследующем:

## Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области охраны окружающей среды на основе равноправия

и взаимной выгоды, руководствуясь принципами устойчивого развития.

## Статья 2

Сотрудничество Сторон осуществляется в соответствии с законодательством каждой из Сторон по следующим основным направлениям:

- 1) рациональное использование гидроресурсов;
- 2) технология обработки аэрокосмических снимков для определения наличия подземных вод и контроля за качеством окружающей среды;
- 3) система предупреждения природных и антропогенных угроз;
- 4) технологии восстановления окружающей среды;
- 5) законодательство в области окружающей среды;
- 6) рациональное использование природных ресурсов;
- 7) система и методы ликвидации последствий природных и антропогенных аварий;
- 8) использование наилучших доступных технологий в области охраны окружающей среды;
- 9) изучение и оценка ресурсов поверхностных вод;
- 10) комплексное управление водными ресурсами;
- 11) проектирование и строительство гидротехнических сооружений;
- 12) организация обеспечения безопасности гидротехнических сооружений.

## Статья 3

Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения осуществляется в следующих основных формах:

обмен информацией и материалами в области охраны окружающей среды;  
разработка, развитие и реализация конкретных программ и (или) проектов по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения;  
организация круглых столов и семинаров с участием экспертов Сторон по тематике, представляющей взаимный интерес.

Сотрудничество может также осуществляться в иных согласованных в ходе реализации настоящего Соглашения формах.

## Статья 4

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения являются следующие компетентные органы:

с Российской Стороны - Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации;  
с Венесуэльской Стороны - Министерство народной власти по делам окружающей среды Боливарианской Республики Венесуэла.

В случае назначения другого компетентного органа Стороны в письменной форме уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

## Статья 5

Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения Стороны создают Смешанную Российско-Венесуэльскую комиссию по сотрудничеству в области охраны окружающей среды (далее - Комиссия).

Комиссия возглавляется сопредседателями - представителями компетентных органов, определенных в статье 4 настоящего Соглашения. Комиссия состоит из равного числа членов от каждой Стороны.

В течение 6 месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения Стороны уведомляют друг друга о назначении сопредседателей Комиссии, которые в течение года после вступления в силу

настоящего Соглашения созывают ее первое заседание.

Комиссия осуществляет свою деятельность на основе положения, утверждаемого на ее первом заседании.

Комиссия разрабатывает и утверждает программы сотрудничества по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, контролирует их выполнение и принимает решения по развитию дальнейшего сотрудничества.

Комиссия проводит заседания по мере необходимости, но не реже одного раза в год, поочередно в Российской Федерации и Боливарианской Республике Венесуэла.

## Статья 6

При командировании представителей Сторон для участия в заседаниях Комиссии, совместных рабочих групп и совещаниях, для проведения работ в рамках утвержденных программ сотрудничества по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, командирующая Сторона несет расходы по проезду, питанию и проживанию.

Принимающая Сторона несет расходы, связанные с организацией и проведением заседаний Комиссии, рабочих групп и других встреч, вытекающих из плана работы Комиссии.

## Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

## Статья 8

В случае возникновения разногласий между Сторонами при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны решают их путем переговоров или консультаций.

## Статья 9

Информация, полученная в результате осуществления совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения, не подлежит передаче или продаже третьей Стороне, если нет иной договоренности между Сторонами.

## Статья 10

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

## Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения очередного 5-летнего периода о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения договоров и контрактов, заключенных на его основе, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 200\_\_ г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации  
За Правительство

